

**FITXA IDENTIFICATIVA****DADES DE L'ASSIGNATURA**

Codi: 35346
Nom: Pràctiques externes
Cicle: Grau
Crèdits ECTS: 6
Curs acadèmic: 2025-26

TITULACIONS

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - Grau Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Indefinida (Actes individuals)
1000 - Grau Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Indefinida (Actes individuals)

MATÈRIES

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - Grau Estudis Anglesos	Pràctiques externes en llengua anglesa	PRÀCTIQUES EXTERNES
1000 - Grau Estudis Anglesos	Pràctiques externes en llengua anglesa	PRÀCTIQUES EXTERNES

COORDINACIÓ

TERUEL POZAS MIGUEL

RESUM

L'objectiu de les pràctiques és l'aplicació de coneixements i el desenvolupament de les competències del Grau en un entorn professional a fi de millorar les expectatives d'inserció laboral de l'estudiant.

Són àrees d'actuació professional en general totes aquelles en què els coneixements i les competències vinculats a l'àrea d'estudis de les llengües modernes i les seues literatures s'apliquen, ja siguin empreses públiques, privades o institucions.

Més concretament, les àrees en què podran desenvolupar-se les pràctiques són:

1. Ensenyament de llengües i literatures.
2. Traducció.



3. Assessorament lingüístic i cultural.
4. Mediació lingüística i intercultural.
5. Gestió cultural.
6. Indústria editorial.

La Fundació General UVocupació (<https://www.uv.es/uvocupacio/ca/uvocupacio.html>) disposa d'informació sobre eixides professionals que pot resultar rellevant per a conèixer en quins llocs i àmbits poden exercir com a professionals els futurs titulats i titulades.

CONEXEMENTS PREVIS

RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

ALTRES TIPUS DE REQUISITS

Tindre aprovats almenys 150 crèdits del grau.

COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENENTATGE

1000 - Grau Estudis Anglesos

Demostrar una competència comunicativa i social en llengua anglesa (comprensió i expressió oral i escrita, interacció comunicativa i mediació, inclosa la correcció gramatical i estilística).

Demostrar un compromís ètic en l'àmbit dels estudis anglesos, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.

Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS



1. PROGRAMA FORMATIU 1. DOCÈNCIA EN LLENGUA ANGLESA I LA SEUA LITERATURA

Objectius específics:

- Familiaritzar-se amb les tasques docents en llengua anglesa i la seua literatura, l'elaboració de materials i la gestió en l'àmbit de Secundària i en acadèmies d'idiomes, y amb la capacitatció en anglès aplicat per a professionals.

Activitats:

- Ensenyament en l'Educació Secundària i en acadèmies d'idiomes (suport a les classes, creació de materials, aproximació a la gestió docent).
- Capacitatció lingüística de professionals de diferents sectors.

Perfil de l'empresa:

- Instituts i col·legis de Secundària, acadèmies d'idiomes, centres de capacitatció lingüística.

Perfil del tutor/a de l'empresa:

- Docents de Secundària, docents en acadèmies d'idiomes i centres de capacitatció lingüística.

2. PROGRAMA FORMATIU 2. ASSESSORAMENT I PERITATGE LINGÜÍSTIC

Objectius específics:

- Conèixer les característiques de la llengua anglesa en l'àmbit de l'assessorament i el peritatge lingüístic.

Activitats:

- Serveis de traducció a l'anglès, correcció, assessorament i peritatge lingüístic vinculats a institucions o empreses.
- (Post)edició de textos generats per intel·ligència artificial.

Perfil de l'empresa:

- Editorials, mitjans de comunicació i qualsevol empresa que precise de serveis lingüístics relacionats amb la llengua anglesa.

Perfil del tutor/a de l'empresa:

- Editors, assessors i perits lingüístics.



3. PROGRAMA FORMATIU 3. GESTIÓ CULTURAL

Objectius específics:

- Conèixer l'àmbit i les activitats vinculades amb la gestió cultural en relació amb la llengua anglesa.

Activitats:

- Gestió cultural en l'àmbit docent i artístic.
- Difusió i interpretació del patrimoni lingüístic i cultural anglòfon.

Perfil de l'empresa:

- Institucions culturals i empreses relacionades.

Perfil del tutor/a de l'empresa:

- Gestors culturals, docents, artistes.

4. PROGRAMA FORMATIU 4. MEDIACIÓ INTERLINGÜÍSTICA

Objectius específics:

- Conèixer l'àmbit i les activitats de la mediació interlingüística en entorns socials, sanitaris i judicials.

Activitats:

- Mediació interlingüística en àmbits de serveis socials, sanitaris i judicials.

Perfil de l'empresa:

- Associacions, ONGs, entitats d'intervenció social, sanitària i judicial.

Perfil del tutor/a de l'empresa:

- Treballadors en entitats d'intervenció social, sanitària i judicial.

5. PROGRAMA FORMATIU 5. HUMANITATS DIGITALS

Objectius específics:

- Familiaritzar-se amb els processos i activitats d'utilització de la llengua anglesa en entorns digitals.

Activitats:



- Tractament computacional en anglès; aplicacions lingüístiques i literàries a l'àmbit tecnològic i humanitats digitals.

Perfil de l'empresa:

- Empreses informàtiques, departaments d'informàtica, gestories d'humanitats digitals, biblioteques, editorials.

Perfil del tutor/a de l'empresa:

- Gestors d'humanitats digitals.

6. PROGRAMA FORMATIU 6. INVESTIGACIÓ

Objectius específics:

- Familiaritzar-se amb els processos i activitats d'investigació en llengua i literatura anglesa.

Activitats:

- Pràctiques professionals del filòleg en Estudis Anglesos en l'àmbit de la Universitat, instituts científics, projectes R+D, revistes científiques.

Perfil de l'empresa:

- Institucions docents i científiques.

Perfil del tutor/a de l'empresa:

- Gestors de projectes de recerca.

VOLUM DE TREBALL (HORES)

ACTIVITATS PRESENCIALS

Activitat	Hores
Assistència al centre de pràctiques	120,00
Assistència a activitats complementàries	4,00
Seguiment i tutorització de les pràctiques	6,00
Total hores	130,00

ACTIVITATS NO PRESENCIALS

Activitat	Hores
Estudi i treball autònom	0,00
Preparació d'informes complementaris	0,00
Preparació de la memòria i avaluació de les pràctiques	20,00



METODOLOGIA DOCENT

Les pràctiques externes es realitzaran en dos modalitats:

- a) **Autopracticum:** Els estudiants arriben a un acord amb l'empresa/institució, i proposen un programa d'activitats que haurà de ser validat pel tutor o tutora de la Universitat.
- b) **Pràctiques adjudicades:** Els estudiants trien per orde de prelación segons els seus expedients les pràctiques que oferisca la Universitat.

En ambdós casos els estudiants seran convocats a tutories de seguiment, i hauran de presentar una memòria final que incloga detall de l'experiència i reflexió crítica sobre la pràctica realitzada.

Observacions:

Durant els últims anys, la titulació ha establert relacions de col·laboració per a estudiants en pràctiques amb més d'un centenar d'entitats, a més de les aportades pels propis estudiants per mitjà del sistema de "autopracticum".

Les entitats col·laboradores podrien descriure's en els blocs següents:

-empreses privades (editorials, empreses d'exportació, serveis d'atenció al client, traducció de pàgines web, etc.)

-centres privats i públics d'ensenyament (col·legis, acadèmies d'idiomes, instituts de secundària, escoles oficials d'idiomes, etc.)

-institucions públiques (regidories de turisme i de cultura en ajuntaments, mediació cultural en hospitals, programes d'ajuda a la immigració, traducció de pàgines web, relacions exteriors, etc.)

La web de la Fundació General UV Ocupació (<https://www.uv.es/uvocupacio/ca/uvocupacio.html>) té disponible un tutorial per als estudiants sobre com obtindre millor profit de les pràctiques professionals.

Atenció:

Per a cursar este mòdul, els estudiants han de preinscriure's en el període previst a este efecte. A partir de



la preinscripció, es convoca els estudiants admesos a la sessió d'adjudicació de Pràctiques. Els estudiants que opten per la modalitat "Autopracticum" han de fer arribar als tutors la documentació requerida abans de la sessió d'adjudicació. La matrícula es realitza en el moment de la matrícula general.

Per a major detall sobre el calendari de preinscripció, consulteu la secció Pràctiques Externes a la web de la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació (<https://www.uv.es/uvweb/filologia-traduccio-comunicacio/ca/facultat/secretaria/tramits-procediments/practiques-externes-1285867959475.html>), on també figuraran les dades de contacte dels tutors, així com la normativa oficial i altres informacions relacionades.

AVALUACIÓ

El tutor o tutora d'universitat avaluarà les pràctiques a partir d'indicadors de seguiment, valoració del tutor/a extern, informes periòdics i memòria de la pràctica. En la memòria final i durant les tutories de seguiment s'avaluaran principalment:

-a més de les competències generals pròpies de tota activitat en l'entorn professional, aquelles especialment adequades al seu perfil.

-la descripció valorativa del funcionament intern de l'empresa o institució (relacions sociolaborals, coordinació entre companys, responsabilitats internes i externes).

-la reflexió crítica sobre la pròpia tasca realitzada en l'empresa o institució (objectius, destreses professionals i interpersonals apreses, autoavaluació).

La memòria es redactarà en llengua anglesa, per la qual cosa es tindran en compte els coneixements gramaticals i les competències comunicatives de l'estudiant en llengua anglesa, en la proporció indicada en la guia docent.

La qualificació es realitzarà quan es presente la memòria, bé en la primera o en la segona convocatòria.

La nota final tindrà en compte les següents proporcions:

Memòria: 60%; Valoració Tutor Extern: 30%; Seguiment y Autoavaluació: 10%.

El sistema general de qualificacions s'ajustarà al que estableix la normativa d'avaluació i qualificació de la Universitat de València, aprovada pel Consell de Govern el 30 de maig de 2017 (ACGUV 108/2017).

BIBLIOGRAFIA

Martín-Cuadrado, Ana María; Lourdes Pérez Sánchez *El e-diario de los actores del prácticum i prácticas*



externas: una investigación desde la RedTICPraxis Madrid: Narcea, 2023.

Zabalza, Miguel Ángel *El practicum y las prácticas en empresas en la formación universitaria* Madrid: Narcea, 2013.